

# international es figuren.theat er.festival.



Stadt Erlangen Kulturamt Gebbertstr. 1 91052 Erlangen

Kulturamt der Stadt Erlangen  
KunstKulturQuartier Nürnberg  
Kulturamt der Stadt Fürth  
Kulturamt der Stadt Schwabach

Stadt Erlangen – Kulturamt  
Abt. Festivals und Programme  
Gebbertstraße 1, 91052 Erlangen  
Tel. +49 (0)9131 86-1031  
Fax: +49 (0)9131 86-1411  
E-Mail: [presse@figurentheaterfestival.de](mailto:presse@figurentheaterfestival.de)  
[www.figurentheaterfestival.de](http://www.figurentheaterfestival.de)

## Presseinformation

Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach, 5. April 2023

figuren objekte bilder

**23. internationales figuren.theater.festival 2023**

**Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach**

**12. bis 21. Mai 2023**

## Das Programm

Vorverkaufsstart: Samstag, 15. April

**Vom 12. bis 21. Mai findet in Erlangen, Nürnberg, Fürth und Schwabach das 23. internationale figuren.theater.festival statt, eines der wichtigsten Festivals in Europa für zeitgenössisches Figuren-, Bilder- und Objekttheater an der Schnittstelle zu Tanz, Performance und Neuen Medien und mit über 180 Vorstellungen von mehr als 70 Compagnien aus 27 verschiedenen Ländern eines der größten Theaterfestivals in Deutschland überhaupt. Die Vielfalt unterschiedlicher Sparten, das Begegnen unterschiedlicher Sichtweisen und Sehgewohnheiten, die ganze Bandbreite der Darstellenden Künste, vom Puppentheater bis zur Lecture Performance, sind die Alleinstellungsmerkmale dieses Großraumfestivals. Mit ungewöhnlichen Inszenierungen, Interventionen im öffentlichen Raum und einem umfangreichen Begleitprogramm wird sich das Festival in diesem Jahr international noch weiter öffnen und globalen Perspektiven eine eigene Sonderreihe widmen. Über 20.000 Besucher\*innen werden an zehn Festivaltagen in den zahlreichen Spielstätten erwartet.**

Bereits vier Jahre ist es her, dass das von den Städten Erlangen, Nürnberg, Fürth und Schwabach biennial organisierte Festival in regulärer Weise über die Bühnen gehen konnte. Vor zwei Jahren – mitten in der Pandemie – musste die Veranstaltung mehrfach umgeplant werden und durfte schließlich zum angekündigten Zeitpunkt doch nur digital bzw. kontaktlos stattfinden. Die Spielmöglichkeiten des Internets brachten jedoch auch neue Formen der darstellenden Kunst hervor – das Netz wurde zum Spielpartner, zur Figur. Im Laufe des Jahres 2021 konnten an mehreren Wochenenden die meisten angekündigten Veranstaltungen nachgeholt werden, was nicht nur für das Publikum, sondern vor allem für die Künstler\*innen wichtig war. Auch im aktuellen Programm sind ausgewählte digitale Formate vertreten und der öffentliche Raum spielt eine größere Rolle als früher. Die Künstler\*innen werden die Innenstädte und – vor allem in Erlangen – die Stadtteile stark in das Festivalgeschehen einbeziehen. Die monumentalen Pappkarton-Architekturen, die das Team von **Olivier Grossetête** gemeinsam mit den Erlanger Bürger\*innen erschaffen wird, versprechen spektakulär zu werden.

Der diesjährige Festivalspielplan ist eine ausgewogene Mischung aus bereits bekannten und beliebten Festivalgästen und Neuentdeckungen. Die französische **Compagnie 111** von Aurélien Bory, wird das Festival in Erlangen mit „Questcequetudeviens?“ eröffnen, einer Hommage an die Flamenco-Tänzerin Stéphanie Fuster. Ebenfalls dem Festivalpublikum bestens bekannt ist die **Compagnie Mossoux-Bonté**, deren Tanz- und Bildertheater diesmal mit „Les Arrière-Mondes“ in der Tafelhalle zu sehen sein wird. Die Live-Kino-Spezialist\*innen von **Hotel Modern** setzen sich in „Our Empire“ mit der niederländischen Kolonialgeschichte auseinander und eröffnen damit in Fürth. Mit dem **Stuffed Puppet Theatre** von Neville Tranter, das erstmals auch in Schwabach gastieren wird, dem **Puppentheater Halle**, dem **Figurentheater Wilde & Vogel**, dem **Theater Waid-speicher**, der Performancegruppe **Berlin** aus Belgien oder den Theater-Anarchisten von **half past selber schuld** kann man sich auf weitere Bekannte freuen. Höhepunkte versprechen die exzessive Bühnenshow „Gingko“ von **Nicole Beutler Projects** aus den Niederlanden im Erlanger Markgrafentheater zu werden, „Farm Fatale“ des französischen Regie-Stars **Philippe Quesne**, die Tanz-Produktionen von **Cristiana Casadio** und **Petrikor Danse** von Bettina Szabo in der Tafelhalle oder das **Theater Chemnitz** im Kulturforum Fürth, das Frauen aus Vietnam eine Bühne bietet, die von ihren Lebenswegen und Erfahrungen als Vertragsarbeiterinnen in Deutschland erzählen.

Experimentelle Performances sind von **Studio Julian Hetzel + Ntando Cele** zu erwarten, die ihre neueste Arbeit „SPAfrica“ präsentieren werden, vom **O-Team**, von **Robbert & Frank** und von der Schweizer Choreografin **Anna Anderegg**. **Nico and the Navigators** werden in „Du sollst Dein Leben rendern!“ im Erlanger E-Werk dem Publikum Augmented-Reality-Brillen aufsetzen und **Nathan Ellis** mit „work.txt“ das Publikum im Kulturforum Fürth zum Mitwirken auffordern. Mit 17 Compagnien, die 19 verschiedene Produktionen für junges Publikum zeigen, ist auch in diesem Jahr das Kinder- und Jugendtheater wieder breit vertreten. Die meisten dieser Produktionen kommen ohne Sprache aus. Zum Abschluss des Festivals wird es dann noch einmal „großes Theater“ geben, wenn das ehrwürdige **Berliner Ensemble** mit der wohl berühmtesten Puppenspielerin Deutschlands, Suse Wächter, „Brechts Gespenster“ im Markgrafentheater zum Leben erwecken wird.

Postkolonialismus und Dekolonisierung sind zurzeit sehr wichtige Themen in Kunst und Kultur. Wir müssen erkennen, dass die koloniale Vergangenheit und das daraus resultierende Selbstverständnis bis heute unser Denken und Handeln beeinflusst. Die Anerkennung dieser Tatsache und das Einnehmen neuer Perspektiven eröffnet uns die Chance, ein vielfältigeres und gleichberechtigteres Weltbild zu erlangen. Künstler\*innen aus Afghanistan, Indien, dem Iran, Syrien, Kenia, der Demokratischen Republik Kongo, Südafrika, El Salvador, Mexiko, Kuba und Uruguay werden in der diesjährigen Programmreihe „#GlobalePerspektiven“ unseren kulturellen Horizont erweitern. Nicht alle werden aus ihrer Heimat anreisen, manche leben freiwillig oder unfreiwillig in Europa. Gezwungenermaßen ihre russische Heimat verlassen mussten die Theatermaschinisten von **Akhe** aus Sankt Petersburg, die nun für Erlangen eine erste Produktion im Exil vorbereiten.

Im Dezember 2021 ist der Nürnberger Puppenspieler, Puppenbauer, Bühnenbildner und Bildende Künstler **Joachim Torbahn** verstorben, der gemeinsam mit Tristan Vogt als Thalias Kompagnions die Figurentheater-Szene in Deutschland und international geprägt hat. Die Stadt Nürnberg würdigt sein Werk in einer großen Ausstellung im Künstlerhaus mit dem Titel „Hin und weg“. In Erlangen lässt das Künstlerduo **Böhler & Orendt** in der spektakulären Installation „The Carrion Cheer, a Faunistic Tragedy“ ausgestorbene Tierarten zu Wort kommen, bei der deutsch-amerikanischen Fotografin **Francesca Hummler** interagiert ihre äthiopische Adoptivschwester in „Unsere Puppenstube“ mit einem Familienerbstück und im kultur.lokal.fürth präsentiert **Yvonne Dicketmüller** 3D-gedruckte Kostüme, handgewebte Lautsprecher und E-Textiles-Stickereien. Das **Junge Forum** in Erlangen bietet Studierenden der Theaterhochschulen Gelegenheit, eigene Arbeiten zu präsentieren und sich intensiv mit dem zeitgenössischen Figurentheater auseinanderzusetzen. Das **Begleitprogramm** umfasst außerdem Gesprächsrunden, Workshops und Filme.

Der **Kartenvorverkauf beginnt am Samstag, 15. April**, unter [www.figurentheaterfestival.de](http://www.figurentheaterfestival.de), an den Vorverkaufsstellen im Großraum Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach und allen Reservix-Vorverkaufsstellen deutschlandweit. Ein **Faltprospekt** mit den wichtigsten Terminen liegt an Vorverkaufsstellen und in Kultureinrichtungen in der Region aus und steht zum Download auf der Website bereit.

Das **ausführliche Programmheft** erscheint am 5. April und ist an Vorverkaufsstellen der Region und mit Beginn des Festivals an den Tages- und Abendkassen kostenlos erhältlich. Mit dem Kauf einer **Festivalkarte** für 10,00 Euro erhält man 20 Prozent Rabatt auf den Kartenpreis bei nahezu allen Veranstaltungen.

**Gerne würden wir Sie im Rahmen eines Pressegesprächs am Donnerstag, 4. Mai 2023, um 11:00 Uhr im Künstlerhaus Nürnberg persönlich über das Programm informieren. Bei diesem Termin besteht auch die Möglichkeit einer Vorbesichtigung der Ausstellung „Hin und weg. Puppen und Maltheater von Joachim Torbahn“.**

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Übersicht mit allen Terminen.

**Stadt Erlangen – Kulturamt**

Abteilung Festivals und Programme  
Gebbertstr. 1, 91052 Erlangen  
Tel. +49 (0)9131 86-1408  
info@figurentheaterfestival.de

**Stadt Nürnberg, 2. BM – GeschB. Kultur**

KunstKulturQuartier  
Königstr. 93, 90402 Nürnberg  
Tel. +49 (0)911 231-4000  
kunstkulturquartier@stadt.nuernberg.de

**Stadt Fürth – Kulturamt**

Königsplatz 2, 90762 Fürth  
Tel. +49 (0)911 974-1688  
kultur@fuerth.de

**Stadt Schwabach – Kulturamt**

Königsplatz 29a, 91126 Schwabach  
Tel. +49 (0)9122 860-305  
kulturamt@schwabach.de

figuren objekte bilder  
**23. internationales figuren.theater.festival**  
**Erlangen Nürnberg Fürth Schwabach**  
**12. bis 21. Mai 2023**

## ZEITPLAN

Stand: 5. April 2023  
Änderungen vorbehalten!

### AUSSTELLUNGEN

#### NÜRNBERG

**Fr, 5. Mai bis So, 28. Mai**  
11:00–18:00 (Mi bis 20:00)  
Künstlerhaus  
**Hin und weg**  
Puppen und Malthheater von  
Joachim Torbahn  
Eintritt frei!

#### FÜRTH

**Fr, 5. Mai bis Sa, 20. Mai**  
15:00–19:00  
**So, 21. Mai**  
13:00–17:00  
kultur.lokal.fürth  
**Yvonne Dicketmüller**  
3D-gedruckte Kostüme  
Eintritt frei!

#### ERLANGEN

**Fr, 12. Mai bis So, 21. Mai**  
14:00–20:00  
Ex-Siemens Glaspalast  
**Böhler & Orendt**  
The Carrion Cheer, a Faunistic Tragedy  
Eintritt frei!

**Fr, 12. Mai bis So, 21. Mai**  
14:00–20:00  
Galerie Ex-Pfeiffer  
**Francesca Hummler**  
Unsere Puppenstube  
Eintritt frei!

### Freitag, 12. Mai

#### ERLANGEN

14:00–14:30, 15:30–16:00  
und 17:00–17:30  
Arcaden  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata – Eintritt frei!

18:00–18:40, *Premiere*  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer**  
**(CD/DE) + Prisca Tankwey**  
**(CD)**  
Jagdfieber – Eintritt frei!

19:30–20:30  
Markgrafentheater  
**Compagnie 111 / Aurélien**  
**Bory (FR)**  
Questcequetudeviens?

21:00–21:55  
Redoutensaal  
**Andrea Salustri (IT/DE)**  
Materia

21:00–21:55  
Experimentiertheater  
**Numen Company / Tibo**  
**Gebert (DE)**  
Hero

21:00–22:00, *Premiere*  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Eintritt frei!

#### NÜRNBERG

20:00–20:50  
Tafelhalle  
**Cristiana Casadio (IT/DE)**  
nowhere

21:30–22:20  
Theater Salz+Pfeffer  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

#### FÜRTH

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal**  
**Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

20:00–21:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Hotel Modern & Arthur**  
**Sauer (NL)**  
Our Empire

### Samstag, 13. Mai

#### ERLANGEN

10:30–11:00, 12:00–12:30  
und 13:30–14:00  
Schlossplatz  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata  
Eintritt frei!

11:00–11:50 und  
16:00–16:50  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**Puppentheater Halle (DE)**  
Lars' Angst oder Die Rettung  
des Kreuzfahrtschiffes „Völkerfreundschaft“  
ab 7 Jahren

15:00–15:55  
Redoutensaal  
**Andrea Salustri (IT/DE)**  
Materia

15:00–15:35 und  
17:00–17:35  
Glocken-Lichtspiele  
**Tangram Kollektiv (DE/FR)**  
Schattenwerfer  
ab 4 Jahren

16:30–17:30 und  
21:00–22:00  
E-Werk, Saal  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

18:00–18:55  
Experimentiertheater  
**Numen Company / Tibo  
Gebert (DE)**  
Hero

18:00–18:40  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer  
(CD/DE) + Prisca Tankwey  
(CD)**  
Jagdfieber  
Eintritt frei!

19:30–20:30  
Markgrafentheater  
**Compagnie 111 / Aurélien  
Bory (FR)**  
Questcequetudeviens?

19:30–20:30  
Theater in der Garage  
**Ogutu Muraya (KE)**  
Fractured Memory  
im Anschluss Inszenierungs-  
gespräch in englischer Spra-  
che

21:00–22:00  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Eintritt frei!

## NÜRNBERG

17:00–17:40  
Tafelhalle, Foyer  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts  
schlafen geht  
ab 5 Jahren

17:00–18:10 und  
20:00–21:10  
Theater Salz+Pfeffer  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in englischer Sprache

## FÜRTH

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal  
Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

14:00–16:30  
Uferpromenade, Höhe  
Badstr. 8  
**Mime Minimale (CH/DE)**  
Skurrile Strickaktion  
Eintritt frei!

15:00–15:45  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Kaufmann & Co. (DE) +  
Sven Mathiasen (CH)**  
Drei kleine Schweinchen  
ab 4 Jahren

18:00–18:50 und 21:00–  
21:50  
Kulturforum, Große Halle  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

## Sonntag, 14. Mai

### ONLINE

19:00–19:40  
**Oliver Zahn (DE)**  
Ruinen

## ERLANGEN

10:30–11:00, 12:00–12:30  
und 16:00–16:30  
Schlossgarten  
**Théâtre Gudule (DE/FR)**  
La Frittata  
Eintritt frei!

15:00–16:00 und 19:00–  
20:00  
E-Werk, Saal  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

15:00–16:00 und 17:00–  
18:00  
E-Werk, Clubbühne  
**Artisanen (DE)**  
Als die Tiere den Wald ver-  
ließen  
ab 8 Jahren

16:30–17:20 und 19:00–  
19:50  
Glocken-Lichtspiele  
**Collectif Aïe Aïe Aïe (FR)**  
Ersatz

16:30–17:15  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**florschütz & döhnert (DE)**  
BIG BOX & kleines Orchester  
ab 4 Jahren  
im Anschluss Gespräch über  
Theater für die Kleinsten

18:00–18:40  
Hugenottenplatz  
**Mukenge/Schellhammer  
(CD/DE) + Prisca Tankwey  
(CD)**  
Jagdfieber  
Eintritt frei!

19:00–19:40  
Experimentiertheater  
**Annina Mosimann (CH)**  
Mycelium

20:00–21:00  
Redoutensaal  
**Hotel Modern & Arthur  
Sauer (NL)**  
Our Empire

20:00–21:00  
Theater in der Garage  
**Wanjiku Mwawuganga (KE)**  
Roots  
in englischer Sprache  
im Anschluss Inszenierungs-  
gespräch in englischer Spra-  
che

20:15–21:50  
Lamm-Lichtspiele  
**Le grand chariot**  
[Der große Wagen]  
Preview – Spielfilm FR/CH  
2022

21:00–22:00  
Kulturinsel Wöhrmühle  
**Akhe (RU)**  
Ikarus  
Eintritt frei!

## NÜRNBERG

18:30–19:30  
Theater Salz+Pfeffer  
**Kaufmann & Co. (DE)**  
Spielplatz Everest

20:00–22:30  
Tafelhalle  
**Theater Waidspeicher (DE)**  
Der Meister und Margarita

## FÜRTH

11:00–19:00  
kultur.lokal.fürth  
**Golden Delicious / Inbal**  
**Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

14:00–16:30  
Fußgängerzone, Ecke Blumenstr.  
**Mime Minimale (CH/DE)**  
Skurrile Strickaktion  
Eintritt frei!

15:00–15:40  
Kino Uferpalast  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts schlafen geht  
ab 5 Jahren

18:00–19:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Meinhardt & Krauss**  
**cinematic theatre (DE)**  
ELIZA uncanny love  
im Anschluss Inszenierungsgespräch

## Montag, 15. Mai

### ONLINE

20:00–20:40  
**Oliver Zahn (DE)**  
Ruinen

### ERLANGEN

15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop mit Olivier  
Grossetête – Eintritt frei!

16:00–17:00  
Markgrafentheater, Oberes Foyer  
**JF – Hochschule Berlin (DE)**  
Szenenstudien I

18:00–19:00  
Redoutensaal  
**Hotel Modern & Arthur**  
**Sauer (NL)**  
Our Empire

18:00–19:20  
Theater in der Garage  
**Figurentheater**  
**Ute Kahmann (DE)**  
queer papa queer

20:00–21:30  
Markgrafentheater  
**Philippe Quesne / Vivarium**  
**Studio (FR)**  
Farm Fatale

20:00–20:50  
Experimentiertheater  
**Rafi Martin (FR) &**  
**Julika Mayer (DE)**  
The ceremony of weight

20:00–21:20, *Premiere*  
Glocken-Lichtspiele  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

## NÜRNBERG

14:00–15:00 und  
18:00–19:00  
Theater Salz+Pfeffer  
**Theater Waidspeicher (DE)**  
Als mein Vater ein Busch wurde und ich meinen Namen verlor  
ab 8 Jahren

## FÜRTH

18:00–19:00 und  
21:00–22:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Abhishek Thapar (IN/NL)**  
My home at the Intersection

## Dienstag, 16. Mai

### ERLANGEN

15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop mit Olivier  
Grossetête – Eintritt frei!

16:00–17:00  
Markgrafentheater, Oberes Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart (DE)**  
Szenenstudien II

16:00–22:30  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank**  
**Frank&Robbert (BE)**  
Table Dialogues: Earth + Fire  
in englischer Sprache

17:30–18:20  
Experimentiertheater  
**Rafi Martin (FR) &**  
**Julika Mayer (DE)**  
The ceremony of weight

17:30–18:40 und  
20:30–21:40  
Theater in der Garage  
**Stuffed Puppet / Neville**  
**Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in englischer Sprache

19:00–20:00  
Redoutensaal  
**half past selber schuld**  
**(IL/DE/US)**  
The Last Mortal  
in englischer Sprache

19:00–20:20  
Glocken-Lichtspiele  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

20:15–21:50  
Lamm-Lichtspiele  
**Le grand chariot**  
**[Der große Wagen]**  
Preview – Spielfilm FR/CH  
2022

## NÜRNBERG

10:00–13:00  
Künstlerhaus  
**Was Sachen so machen.**  
**Eine kleine Einführung ins**  
**Objekttheater**  
Workshop mit Tristan Vogt

18:00–19:20  
Theater Salz+Pfeffer  
**Figurentheater Ute**  
**Kahmann (DE)**  
queer papa queer

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**Compagnie Mossoux-Bonté**  
**(BE)**  
Les Arrière-Mondes  
[Hinterwelten]

## FÜRTH

20:00–21:20  
Kulturforum, Große Halle  
**Figurentheater Wilde & Vogel**  
**(DE) + Christoph Bochdansky**  
**(AT) + COV Compagnie Off Verticality**  
**(AT)**  
Der Reigen

## Mittwoch, 17. Mai

### ONLINE

18:00–18:45, 19:30–20:15  
und 21:00–21:45  
**Franz Schrörs (DE)**  
Zimmer ohne Aussicht

### ERLANGEN

12:00–13:30  
Base Camp  
**JF – Tiefenbohrungen –**  
**Figurentheater analysieren**  
Eintritt frei!

15:00–22:30  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank**  
**Frank&Robbert (BE)**  
Table Dialogues: Earth + Fire  
in englischer Sprache

17:00–21:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop mit Olivier  
Grossetête – Eintritt frei!

17:30–18:40 und  
21:00–22:10  
Theater in der Garage  
**Stuffed Puppet / Neville**  
**Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in englischer Sprache  
um 21:00 Uhr mit Übertragung  
in deutsche Gebärdensprache

17:30–18:30 und 21:00–  
22:00  
E-Werk, Saal  
**Nico and the Navigators**  
**(DE)**  
Du musst Dein Leben rendern!

18:00–18:50  
Markgrafen theater, Oberes  
Foyer  
**Compagnie 1001 (IR/FR)**  
L'ivresse des profondeurs  
[Tiefenrausch]  
im Anschluss Inszenierungsgespräch

18:15–18:45  
Markgrafen theater, Unteres  
Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart**  
**(DE)**  
Manifeste  
Eintritt frei!

19:00–20:30  
Markgrafen theater  
**Nicole Beutler Projects**  
**(DE/NL)**  
GINKGO or: 56 million years  
ago there were palm trees on  
the North Pole

21:00–22:50  
Redoutensaal  
**Berlin (BE)**  
The making of Berlin

21:00–21:50  
Experimentiertheater  
**O-Team + Antje Töpfer (DE)**  
Wetware – Zur Technologie  
der Seele

22:00–22:45  
Glocken-Lichtspiele  
**Squarehead Productions**  
**(IE/DE)**  
Stickman

## NÜRNBERG

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**half past selber schuld**  
**(IL/DE/US)**  
The Last Mortal  
in englischer Sprache

## FÜRTH

18:00–19:20 und  
21:00–22:20  
Kulturforum, Große Halle  
**Bühne Cipolla (DE)**  
Aufzeichnungen aus dem  
Kellerloch  
um 18:00 Uhr mit Tastführung  
und Audiodeskription

## SCHWABACH

10:00–18:00  
Stadtmuseum Schwabach  
**Golden Delicious / Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

16:00–16:40  
Stadtmuseum Schwabach  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts schlafen geht  
ab 5 Jahren

## Donnerstag, 18. Mai

### ONLINE

16:00–16:45, 17:30–18:15  
und 19:00–19:45  
**Franz Schrörs (DE)**  
Zimmer ohne Aussicht  
letzte Vorstellung in  
englischer Sprache

16:00–17:00  
**Meinhardt & Krauss  
cinematic theatre (DE)**  
ALICE lost and found  
ab 6 Jahren

### ERLANGEN

10:00–13:00 und  
15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop mit Olivier  
Grossetête  
Eintritt frei!

11:00–12:30  
Base Camp  
**double-Diskurs: Puppets of  
Color**  
Eintritt frei!

11:00–22:00  
Altstadtmarkt  
**Robbert&Frank  
Frank&Robbert (BE)**  
Table Dialogues: Earth + Fire  
in englischer Sprache

15:00–16:50  
Redoutensaal  
**Berlin (BE)**  
The making of Berlin  
im Anschluss Inszenierungs-  
gespräch in englischer Spra-  
che

15:00–16:00, 18:30–19:30  
und 20:30–21:30  
E-Werk, Saal  
**Nico and the Navigators  
(DE)**  
Du musst Dein Leben ren-  
dern!

15:00–15:40 und  
17:00–17:40  
Theater in der Garage  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Wenn Ferdinand nachts  
schlafen geht  
ab 5 Jahren

15:00–15:30  
Kulturpunkt Bruck  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
ab 6 Jahren  
kostenfreie Reservierung

16:00–16:30  
Grünzug Röthelheimpark  
**Chloé Moglia / Rhizome  
(FR)**  
Horizon  
Eintritt frei!

17:00–17:40  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
À qui mieux mieux [Um die  
Wette] – ab 3 Jahren

18:00–19:17  
Lamm-Lichtspiele  
**Coltan-Fieber: Connecting  
People**  
Dokumentarfilm DE 2022  
im Anschluss Gespräch mit  
Yves Ndagano (angefragt)

18:30–19:55  
Glocken-Lichtspiele  
**Figurentheater Wilde & Vo-  
gel (DE) + Golden Delicious  
(IL/FR/NL)**  
Staub – Dust – אבק  
in englischer Sprache

20:30–21:20  
Markgrafentheater  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
Par les bords [An den  
Rändern]

### NÜRNBERG

20:00–21:10  
Theater Salz+Pfeffer  
**Theater Salz+Pfeffer (DE)**  
Der Besuch der alten Dame

### FÜRTH

15:00–16:10  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Yvonne Dicketmüller (DE)**  
Stina und der Tentakelarm-  
verkäufer  
ab 5 Jahren

16:00–17:10 und  
20:00–21:10  
Kulturforum, Große Halle  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in englischer Sprache

### SCHWABACH

14:00–14:35, 15:30–16:05  
und 17:00–17:35  
Stadtmuseum Schwabach  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
ab 5 Jahren

20:00–21:00  
Stadtmuseum Schwabach  
**Abdulsamad Murad (SY/DE)**  
Mir geht's gut

## Freitag, 19. Mai

### ONLINE

16:00–17:00  
**Meinhardt & Krauss  
cinematic theatre (DE)**  
ALICE lost and found  
ab 6 Jahren

### ERLANGEN

10:00–13:00 und  
15:00–19:00  
ZAM  
**Ephemeral Buildings**  
Workshop mit Olivier  
Grossetête – Eintritt frei!

12:00–12:30  
Mönauschule  
**Chloé Moglia / Rhizome  
(FR)**  
Horizon – Eintritt frei!

14:30–15:05, 16:00–16:35  
und 17:30–18:05  
Abenteuerspielplatz Brucker  
Lache  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
ab 5 Jahren  
kostenfreie Reservierung

15:00–15:40  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**L'étendue – Renaud Herbin  
(FR)**  
À qui mieux mieux [Um die  
Wette]  
ab 3 Jahren

15:00–15:30, 16:00–16:30  
und 17:00–17:30  
Kulturpunkt Bruck  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Sind wir Freunde?  
ab 4 Jahren  
kostenfreie Reservierung

15:00–15:30  
Stadtteilzentrum Die Villa  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
ab 6 Jahren  
kostenfreie Reservierung

15:00–16:30  
Base Camp  
**Theater(wissenschaft)  
postkolonial**  
Vortrag mit Diskussion  
Eintritt frei!

16:00–16:45  
Theater in der Garage  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Oh, wie schön ist Panama  
ab 4 Jahren

17:00–22:00,  
Zugang jederzeit möglich  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Eintritt frei!

18:00–19:30  
Experimentiertheater  
**Studio Julian Hetzel  
(DE/NL) + Ntando Cele  
(ZA/CH)**  
SPAfrica  
im Anschluss Inszenierungs-  
gespräch in englischer Spra-  
che

19:00–20:30  
ZAM  
**Knowhow teilen**  
Vorträge von Olivier Gros-  
setête, Oliver Proske (Nico  
and the Navigators) und  
dem Ensemble Materialthea-  
ter  
Eintritt frei!

20:00–21:20  
Redoutensaal  
**Cie La Bande Passante (FR)**  
Vies de Papier [Papierleben]

20:00–21:25  
Glocken-Lichtspiele  
**Figurentheater Wilde & Vo-  
gel (DE) + Golden Delicious  
(IL/FR/NL)**  
Staub – Dust – אבק  
in englischer Sprache

22:30–23:52  
Lamm-Lichtspiele  
**Wenn es Liebe wäre**  
Dokumentarfilm FR 2020

## NÜRNBERG

16:00–18:00  
Künstlerhaus  
**Small is beautiful**  
Workshop mit Annette Blo-  
cher

18:30–19:30  
Theater Salz+Pfeffer  
**Abdulsamad Murad (SY/DE)**  
Mir geht´s gut

20:00–21:00  
Tafelhalle  
**Hotel Modern & Arthur  
Sauer (NL)**  
Our Empire

## FÜRTH

18:00–18:40  
Kulturforum, Große Halle  
**Puppentheater Ljubljana  
(SI)**  
Irgendwo anders  
ab 7 Jahren

19:30–20:30  
Stadttheater Fürth  
**half past selber schuld  
(IL/DE/US)**  
What Robots Need To Learn

## SCHWABACH

20:00–21:10  
Stadtmuseum Schwabach  
**Stuffed Puppet / Neville  
Tranter (AU/NL)**  
Ubu – Verrückt, einfach so  
Macht zu haben  
in englischer Sprache

## Samstag, 20. Mai

### ERLANGEN

10:00–20:00  
Schlossplatz  
**Olivier Grossetête (FR)**  
Ephemeral Buildings  
Aufbau  
Eintritt frei!

10:00–22:00  
gesperrte Hauptstr.  
**Deine Stadt, ein Schatz**  
ZAM-Straßenfest  
Eintritt frei!

11:00/13:00/16:00/18:00/  
20:00, 40 min  
Schlossgarten  
**Ensemble Materialtheater**  
**(DE) & Théâtre Octobre**  
**Brüssel (BE)**  
DINGDARIUM – Die  
Wunderkammer der Dinge

12:00–19:30  
Atelier Spitz Maßdesign  
**Golden Delicious /**  
**Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

14:00–14:30  
Hugenottenplatz  
**Chloé Moglia /**  
**Rhizome (FR)**  
Horizon  
Eintritt frei!

14:00–14:45 und  
16:00–16:45  
Theater in der Garage  
**Theater Gustavs**  
**Schwestern (CH)**  
MÄÄÄH! Ein Schafskrimi  
ab 6 Jahren  
um 16:00 Uhr mit Übertra-  
gung in deutsche Gebärden-  
sprache

14:00–15:30  
Base Camp  
**JF – Tiefenbohrungen –**  
**Figurentheater analysieren**  
Eintritt frei!

14:30–15:05, 16:00–16:35  
und 17:30–18:05  
Würzburger Ring, Spielplatz  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
ab 5 Jahren  
kostenfreie Reservierung

15:00–15:30, 16:00–16:30  
und 17:00–17:30  
Stadtmuseum  
**Thalias Kompagnons (DE)**  
Sind wir Freunde?  
ab 4 Jahren  
kostenfreie Reservierung

17:00–22:00,  
Zugang jederzeit möglich  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Eintritt frei!

17:00–17:30  
Kinderei  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
ab 6 Jahren  
kostenfreie Reservierung

17:15–17:45  
Markgrafentheater, Unteres  
Foyer  
**JF – Hochschule Stuttgart**  
**(DE)**  
Manifeste – Eintritt frei!

18:00–19:30  
Markgrafentheater  
**Berliner Ensemble (DE)**  
Brechts Gespenster  
mit Tastführung und Audio-  
deskription / im Anschluss  
Inszenierungsgespräch

20:00–21:00  
Redoutensaal  
**Puppentheater**  
**Ljubljana (SI)**  
Still Life

21:30–22:40  
Experimentiertheater  
**Laia RiCa / KMZ Kollektiv**  
**(SV/MX/CU/ES/DE)**  
Fünf Exponate

21:30–22:30  
Glocken-Lichtspiele  
**Jan Jedenak (DE)**  
Untiefe

22:30–23:31  
Lamm-Lichtspiele  
**JERK**  
Drama FR 2021

## NÜRNBERG

15:00–18:00  
Künstlerhaus  
**Small is beautiful**  
Workshop mit Annette  
Blocher

20:00–20:50  
Tafelhalle  
**Petrikor Danse / Bettina**  
**Szabo (UY/CA)**  
Habitat

## FÜRTH

11:00–14:00  
kultur.lokal.fürth  
**Crankie-Workshop**  
mit Yvonne Dicketmüller  
für Kinder zwischen 5 und 10  
Jahren und deren Eltern

15:00–15:40 und  
18:00–18:40  
Kulturforum, Kleiner Saal  
**Parwaz Puppet Theatre**  
**(AF/FR)**  
Hans im Glück  
ab 5 Jahren  
um 18:00 im Anschluss In-  
szenierungsgespräch in eng-  
lischer Sprache

20:00–21:00  
Kulturforum, Große Halle  
**Nathan Ellis (GB)**  
work.txt

## SCHWABACH

20:00–21:20  
Stadtmuseum Schwabach  
**Theater Kuckucksheim (DE)**  
Am Kiosk

## Sonntag, 21. Mai

## ERLANGEN

10:00–18:00  
Schlossplatz  
**Olivier Grossetête (FR)**  
Ephemeral Buildings  
Abriss ab 16:00  
Eintritt frei!

11:00–11:35 und  
16:00–16:35  
Markgrafentheater, Oberes  
Foyer  
**Julika Mayer & Karoline  
Hoffmann (DE)**  
DING.  
ab 2 Jahren

11:00–11:35, 14:00–14:35  
und 15:30–16:05  
Bohlenplatz  
**Audrey Dero (BE)**  
Down Tiger Down [Hau ab,  
Tiger]  
ab 5 Jahren  
kostenfreie Reservierung

11:00–11:30  
Treffpunkt Röthelheimpark  
**Adeline Rüss (DE)**  
Sonst Schoko  
ab 6 Jahren  
kostenfreie Reservierung

11:00/13:00/16:00/18:00/  
20:00, 40 min  
Schlossgarten  
**Ensemble Materialtheater  
(DE) & Théâtre Octobre  
Brüssel (BE)**  
DINGDARIUM – Die  
Wunderkammer der Dinge

12:00–12:30  
Schlossgarten  
**Chloé Moglia /  
Rhizome (FR)**  
Horizon – Eintritt frei!

12:00–19:30  
Atelier Spitz Maßdesign  
**Golden Delicious /  
Inbal Yomtovian (IL/FR)**  
The Kiss  
ca. 10 Min., für eine Person

15:00–15:50  
Theater in der Garage  
**Theater Gustavs  
Schwestern (CH)**  
Der Tag, an dem Louis ge-  
fressen wurde  
ab 5 Jahren

15:00–20:00, Zugang jeder-  
zeit möglich  
E-Werk, Clubbühne / Kino  
**Anna Anderegg (CH/DE)**  
Alone Together  
Eintritt frei!

16:00–17:10  
Experimentiertheater  
**Laia RiCa / KMZ Kollektiv  
(SV/MX/CU/ES/DE)**  
Fünf Exponate  
mit Tastführung und Audio-  
deskription  
im Anschluss Inszenierungs-  
gespräch

18:00–19:30  
Markgrafentheater  
**Berliner Ensemble (DE)**  
Brechts Gespenster

18:00–19:00  
Glocken-Lichtspiele  
**Jan Jedenak (DE)**  
Untiefe

20:00–20:50  
Redoutensaal  
**Cristiana Casadio (IT/DE)**  
nowhere

## FÜRTH

18:00–19:35  
Kulturforum, Große Halle  
**Theater Chemnitz (DE)**  
So glücklich, dass du Angst  
bekommst  
mit Übertragung in deutsche  
Gebärdensprache  
Einführung um 17:00 (Kul-  
turforum, Kleiner Saal)

Die Inszenierungen wurden  
so ausgewählt, dass zum  
Verständnis keine Fremd-  
sprachenkenntnisse notwen-  
dig sind. Ausnahmen sind  
gekennzeichnet.

Stand: 5. April 2023  
Änderungen vorbehalten!